

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

8 JANVIER 2003

---

### PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment  
à la convention n° 181  
concernant les agences d'emploi privées,  
adoptée à Genève le 19 juin 1997  
par l'Organisation  
Internationale du Travail**

---

#### Exposé des motifs

L'adoption de la présente ordonnance s'inscrit dans le cadre de la procédure de ratification par l'Etat belge de la convention n°181 de l'Organisation Internationale du Travail (O.I.T.) relative aux agences d'emploi privées.

Elle vise à accorder à celles-ci un cadre légal d'activités, basé sur l'adoption de normes d'encadrement publiques soucieuses d'une protection maximale des travailleurs.

Elle répond également à la nécessité, prescrite par la dite convention, de redéfinir les modalités d'intervention des pouvoirs publics dans la gestion du marché de l'emploi, dont ils doivent en garder la maîtrise.

Il importe de rappeler, à ce propos, que l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'ORBEm retire à ce dernier la mission qui lui était dévolue par d'anciennes réglementations « d'organiser le marché de l'emploi et d'en déterminer la politique de gestion ». La redéfinition des missions de l'ORBEm a été réalisée, en ce sens, justement dans la perspective de l'adoption de la présente ordonnance portant organisation de la gestion mixte du marché de l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

---

GEWONE ZITTING 2002-2003

8 JANUARI 2003

---

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met  
het verdrag nr. 181  
inzake particuliere bureaus  
voor arbeidsbemiddeling  
aangenomen te Genève op 19 juni 1997  
door de Internationale Arbeidsorganisatie**

---

#### Memorie van toelichting

De goedkeuring van deze ordonnantie kadert in de ratificatieprocedure door de Belgische Staat van de conventie nr. 181 van de Internationale Arbeidsorganisatie (I.A.O.) betreffende de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling.

De ordonnantie strekt ertoe deze bureaus een wettelijk activiteitenkader te verschaffen dat gebaseerd is op de goedkeuring van openbare omkaderingsnormen die een maximale bescherming van de werknemers beogen.

De ordonnantie beantwoordt tevens aan de in de voormelde conventie omschreven noodzaak tot herdefiniëring van de wijze waarop de overheid tussenbeide komt in het beheer van de arbeidsmarkt waarvan zij de controle moet behouden.

In dit opzicht dient erop te worden gewezen dat de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de BGDA aan deze laatste de opdracht onttrekt die hem was toegekend door oude reglementeringen betreffende « het organiseren van de arbeidsmarkt en het bepalen van het beleid inzake het beheer ». In die zin heeft de herdefiniëring van de opdrachten van de BGDA juist plaatsgevonden in het licht van de goedkeuring van de ordonnantie houdende organisatie van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

### Le contexte de la convention de l'O.I.T.

En juin 1997, l'Organisation Internationale du Travail adoptait la convention n° 181 concernant les agences d'emploi privées, abrogeant la convention n° 96 concernant les bureaux de placement payants. Les clauses prévues par cette dernière étaient dépassées par les faits et ne correspondaient plus à la réalité.

La multiplication sauvage des bureaux de recrutement et de sélection, faisant également du placement, ainsi que l'intervention de plus en plus fréquente des bureaux de travail intérimaire pour des missions de très longue durée, rendaient une adaptation de la réglementation inévitable.

Par l'adoption même de la nouvelle convention, l'O.I.T. affichait clairement sa détermination à ne pas donner pour autant libre cours à toute forme d'initiative privée sur le marché du travail, sans réglementation de l'autorité publique.

Elle prescrit pour sa ratification l'adoption de normes légales garantissant la protection de la vie privée et des droits sociaux des travailleurs et permettant aux pouvoirs publics d'intervenir sur le marché du travail, afin d'en infléchir la dynamique. Les pouvoirs publics doivent pouvoir jouer pleinement leur rôle que ce soit en terme d'ajustement du marché, d'amélioration des capacités de travail, de développement de l'esprit d'entreprise ou encore de lutte contre les discriminations à l'embauche.

La nouvelle convention définit les termes d'une gestion mixte du marché de l'emploi, basée sur l'intervention croisée des services publics d'emplois et d'agences privées de façon à cumuler les effets positifs de leurs actions respectives.

La ratification de la nouvelle convention par l'Etat belge, après l'assentiment des Régions devrait donner à cette nouvelle convention un caractère légal pour l'ensemble du territoire belge.

Dans la perspective de la conclusion de cette convention, les quatre gouvernements belges compétents ont exprimé dans leur réponse au questionnaire du Bureau International du Travail leur position quant au rôle du service public <sup>(1)</sup> :

« Le Gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux Bruxellois, Flamand et Wallon considèrent que les missions relatives à la gestion des marchés publics du travail relèvent prioritairement d'une mission de service

(1) « Révision de la convention (n° 96) sur les bureaux de placement payants (révisée), 1949 », Rapport IV du B.I.T.

### Context van de conventie van de I.A.O.

In juni 1997 keurde de Internationale Arbeidsorganisatie de conventie nr. 181 betreffende de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling goed, waardoor de conventie nr. 96 betreffende de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling werd opgeheven. De clausules waarin deze laatste conventie voorzag, waren door de feiten achterhaald en stemden niet meer overeen met de werkelijkheid.

De wildgroei van wervings- en selectiebureaus die eveneens aan arbeidsbemiddeling doen alsook de steeds frequentere tussenkomst van de uitzendkantoren voor opdrachten van heel lange duur maakten een aanpassing van de reglementering onvermijdelijk.

Door de goedkeuring zelf van de nieuwe conventie, gaf de I.A.O. duidelijk blijk van haar vastberadenheid niet de vrije loop te willen laten aan om het even welke vorm van privé-initiatief op de arbeidsmarkt, zonder reglementering van de overheid.

Voor de ratificatie van de conventie schrijft de I.A.O. de goedkeuring voor van wettelijke normen die de bescherming van het privé-leven en de sociale rechten van de werknemers waarborgen en die de overheid toelaten op de arbeidsmarkt tussenbeide te komen teneinde de dynamiek ervan bij te sturen. De overheid moet ten volle haar rol kunnen vervullen of het nu gaat om het corrigeren van de markt, de verbetering van het arbeidsaanbod, de ontwikkeling van de ondernemingsgeest of nog de strijd tegen discriminatie bij aanwerving.

De nieuwe conventie bepaalt de voorwaarden van een gemengd beheer van de arbeidsmarkt dat gebaseerd is op de gekruiste tussenkomst van de openbare tewerkstellingsdiensten en de privé-bureaus teneinde de positieve effecten van hun respectieve acties te cumuleren.

De ratificatie van de nieuwe conventie door de Belgische Staat, na de instemming van de Gewesten, zou deze nieuwe conventie een wettelijk karakter moeten verlenen voor het hele Belgische grondgebied.

Met het oog op het sluiten van deze conventie, hebben de vier bevoegde Belgische regeringen in hun antwoord op de vragenlijst van het Internationaal Arbeidsbureau hun standpunt uiteengezet inzake de rol van de openbare dienst <sup>(1)</sup> :

« De Federale Regering en de Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewestregeringen zijn van oordeel dat de opdrachten betreffende het beheer van de openbare arbeidsmarkten prioritair ressorteren onder een opdracht van openbare

(1) « Revisie van de conventie (nr.96) over de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling (gereviseerd), 1949 », Verslag IV van het I.A.B.

public. Le rôle du service public est essentiel et ne peut en aucun cas devenir subsidiaire. Ils peuvent inscrire dans l'orientation proposée par le B.I.T., à savoir un modèle mixte reposant sur un service public fort présent non seulement au niveau du placement traditionnel mais également au niveau des autres segments d'activité du marché du travail. Ils estiment la présence nécessaire dans la mesure où le service public a l'obligation de veiller à l'égalité des usagers, d'assurer la continuité du service, de centraliser et de diffuser des informations précises sur l'ensemble des marchés du travail, contribuant ainsi à la transparence. [...] La concrétisation des relations entre l'initiative publique et privée ne doit pas se régler au niveau international dans le cadre d'une nouvelle convention de l'O.I.T., mais doit être, en Belgique, du ressort des Régions qui fixeront les règles en concertation avec les partenaires sociaux ».

Dans sa déclaration de politique générale, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'est engagé à ce que « dans le respect de la nouvelle réglementation internationale, l'ORBEm doit garder son rôle primordial dans le placement des demandeurs d'emploi bruxellois. A cet effet, le Gouvernement incitera les employeurs à faire transiter leurs offres d'emploi par l'Office ».

C'est en ce sens que, le Conseil régional bruxellois a adopté l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'ORBEm, moyennant la mise en chantier après coup, de la ratification de la convention et de l'organisation de la gestion mixte du marché de l'emploi.

Le Ministre du Gouvernement de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Eric TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures.

Guy VANHENGEL

dienst. De rol van de openbare dienst is van essentieel belang en mag in geen geval ondergeschikt worden gemaakt. De openbare diensten kunnen aansluiten bij de door het I.A.B. voorgestelde koers, met name een gemengd model dat berust op een openbare dienst die sterk aanwezig is niet enkel op het gebied van de traditionele arbeidsbemiddeling maar eveneens op het gebied van de andere activiteitsegmenten van de arbeidsmarkt. Zij achten de aanwezigheid noodzakelijk in de mate dat de openbare dienst de plicht heeft over de gelijkheid van de gebruikers te waken, de continuïteit van de dienst te bestendigen, exacte gegevens over het geheel van de arbeidsmarkten te verzamelen en te verspreiden en zodoende tot de transparantie bij te dragen. [...] De concretisering van de relaties tussen het openbare en het privé-initiatief moet niet worden geregeld op internationaal niveau in het kader van een nieuwe I.A.O.-conventie, maar moet in België onder de bevoegdheid vallen van de Gewesten die de regels zullen vastleggen in overleg met de sociale partners ».

In haar algemene politieke verklaring heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich ertoe verbonden dat « met inachtneming van de internationale reglementering de BGDA zijn vooraanstaande rol moet behouden bij de arbeidsbemiddeling van de Brusselse werkzoekenden. Te dien einde zal de Regering de werkgevers ertoe aanzetten hun werkaanbiedingen via de BGDA te doen verspreiden ».

Het is in die zin dat de Brusselse Gewestraad haar goedkeuring heeft gehecht aan de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de BGDA, middels naderhand werk te maken van de ratificatie van de conventie en van de organisatie van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

Eric TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS A L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à la convention n° 181  
concernant les agences d'emploi privées,  
adoptée à Genève le 19 juin 1997  
par l'Organisation Internationale du Travail**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement et du Ministre chargé des Relations Extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement et le Ministre chargé des Relations Extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Gouvernement, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution

*Article 2*

La convention n°181 concernant les agences d'emploi privées adoptée à Genève le 19 juin 1997 par l'Organisation Internationale du Travail, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Eric TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures.

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het verdrag nr. 181  
inzake privé-tewerkstellingsdiensten,  
aangenomen te Genève op 19 juni 1997  
door de Internationale Arbeidsorganisatie**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting en de Minister belast met de Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting en de Minister belast met de Externe Betrekkingen, zijn gelast, in naam van de Regering, bij de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het verdrag n°181 inzake privé-tewerkstellingsdiensten aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Internationale Arbeidsorganisatie, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

Brussel,

Voor de Regering,

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

Eric TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi, de l'économie, de l'Energie et du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 9 août 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la convention n° 181 concernant les agences d'emploi privées adoptée à Genève le 19 juin 1997 par l'Organisation Internationale du Travail » a donné le 3 octobre 2002 l'avis suivant :

L'avant-projet soulève les observations suivantes :

1. Dans le texte néerlandais de l'arrêté de présentation, les mots « zijn gelast, in naam van de Regering, » doivent être remplacés par les mots « zijn ermee belast ».

Dans le texte français de l'arrêté de présentation, les mots « , au nom du Gouvernement » doivent être supprimés.

2. Conformément à la traduction néerlandaise officielle de la convention soumise pour assentiment, il convient de remplacer, dans le texte néerlandais de l'intitulé et à l'article 2 du projet, les mots « privé tewerkstellingsdiensten » par les mots « particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling » (1).

3. A l'article 1<sup>er</sup>, il convient de faire référence à l'article 39, et non à l'article 135 de la Constitution.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation
Madame	A. BECKERS,	greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire – chef de section.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A.BECKERS	M. VAN DAMME

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 augustus 2002 door de Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het verdrag nr. 181 inzake privé-tewerkstellingsdiensten aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Internationale Arbeidsorganisatie », heeft op 3 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

Bij het voorontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken.

1. In de Nederlandse tekst van het indieningsbesluit dienen de woorden « zijn gelast, in naam van de Regering », te worden vervangen door de woorden « zijn ermee belast ».

In de Franse tekst van het indieningsbesluit dienen de woorden « , au nom du Gouvernement, » te worden geschrapt.

2. Conform de officieuze Nederlandse vertaling van het om goedkeuring voorgelegde verdrag vervange men in de Nederlandse tekst van het opschrift en van artikel 2 van het ontwerp de woorden « privé tewerkstellingsdiensten » door de woorden « particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling » (1).

3. In artikel 1 dient te worden verwezen naar artikel 39 van de Grondwet in plaats van naar artikel 135 van de Grondwet.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	G. SCHRANS, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving
Mevrouw	A. BECKERS,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris – afdelingshoofd.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A.BECKERS	M. VAN DAMME

(1) Voir également le décret de la Communauté flamande et de la Région flamande du 17 juillet 2000 portant assentiment à la Convention n° 181 concernant les agences d'emploi privées, adoptée à Genève le 19 juin 1997 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail.

(1) Zie ook het decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest van 17 juli 2000 houdende instemming met het verdrag ne. 181 betreffende de particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, te Genève op 19 juni 1997.

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment  
à la convention n° 181  
concernant les agences d'emploi privées,  
adoptée à Genève le 19 juin 1997  
par l'Organisation  
Internationale du Travail**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement et du Ministre chargé des Relations Extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement et le Ministre chargé des Relations Extérieures, sont chargés de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La convention n°181 concernant les agences d'emploi privées adoptée à Genève le 19 juin 1997 par l'Organisation Internationale du Travail, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet.

Bruxelles, le 19 décembre 2002

Pour le Gouvernement,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche scientifique,

François-Xavier de DONNEA

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met  
het verdrag nr. 181  
inzake particuliere bureaus  
voor arbeidsbemiddeling  
aangenomen te Genève op 19 juni 1997  
door de Internationale Arbeidsorganisatie**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting en de Minister belast met de Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting en de Minister belast met de Externe Betrekkingen, zijn ermee belast, bij de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het verdrag n°181 inzake particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling aangenomen te Genève op 19 juni 1997 door de Internationale Arbeidsorganisatie, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

Brussel, 19 december 2002

Voor de Regering,

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

François-Xavier de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

Eric TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures,

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

Eric TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

